

**ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА
О РАБОТЕ ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

16-19 июня 1986 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 19 (A/41/19)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА
О РАБОТЕ ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ**

16–19 июня 1986 года

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ПЕРВАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 19 (A/41/19)



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1986

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском языке]

[22 июля 1986 года]

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Сокращения		v

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

Вопросы, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСЕМИРНОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА НА ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ	1 - 26	2
---	--------	---

ЧАСТЬ ВТОРАЯ

Отчет о работе Совета

Глава

I. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	1 - 10	8
A. Члены Совета	2	8
B. Участники	3 - 7	8
C. Должностные лица	8	9
D. Повестка дня	9	9
E. Документация	10	9
II. ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕТА	11 - 75	10
A. Вступительные заявления	11 - 20	10
B. Общие прения	21 - 75	11
1. Переход Африки к развитию, сосредоточенному на производстве продовольствия	21 - 24	11
2. Роль Всемирного продовольственного совета в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы	25 - 32	13
3. Развитие, сосредоточенное на производстве продовольствия	33 - 43	14

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Региональное сотрудничество и продовольственные стратегии	44 - 45	16
5. Укрепление сотрудничества Юг-Юг	46 - 55	16
6. Роль внешних ресурсов, включая продовольственную помощь	56 - 63	18
7. Продовольственная политика и продовольственные стратегии в странах Латинской Америки и бассейна Карибского моря	64 - 68	20
8. Торговля и финансы в продовольственном и сельскохозяйственном секторе	69 - 75	21
III. ДОКЛАД СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ	76 - 79	22
<u>Приложение.</u> Перечень документов, представленных Совету на его двенадцатой сессии на уровне министров		25

СОКРАЩЕНИЯ

ВПС	Всемирный продовольственный совет
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
МПП	Мировая продовольственная программа
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

ВОПРОСЫ, ДОВЕДЕННЫЕ ДО СВЕДЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ

**ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ ВСЕМИРНОГО ПРОДОВОЛЬСТВЕННОГО СОВЕТА
НА ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ НА УРОВНЕ МИНИСТРОВ**

I. ПОЛОЖЕНИЕ В ОБЛАСТИ ПРОДОВОЛЬСТВИЯ В МИРЕ

1. Мы, министры и полномочные представители государств – членов Всемирного продовольственного совета, провели двенадцатую сессию в Риме под председательством г-на Анри Налле с 16 по 19 июня 1986 года. Во время работы мы уделяли основное внимание безотлагательным мерам по восстановлению экономики в Африке, сложному продовольственному, экономическому и финансовому положению в странах Латинской Америки и Карибского бассейна, а также урокам, которые необходимо извлечь из деятельности в области продовольствия в Азии. Мы также провели откровенный обмен мнениями по существующим серьезным проблемам в области международной торговли продовольствием и приняли меры, направленные на укрепление роли Совета как политического форума Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для обсуждения проблем продовольствия и голода.
2. Проведенный нами обзор положения в области продовольствия в мире вызывает одновременно и удовлетворение, и озабоченность. В результате рекордного производства во многих регионах в мире накоплены большие запасы продовольствия. Однако производство продовольствия не везде одинаково, и во многих развивающихся странах положение в области продовольствия ухудшается. По мнению ряда делегаций, голод и недоедание являются результатом снижения платежеспособного спроса в развивающихся странах, что само по себе является следствием международного финансового и торгового кризиса и несправедливого международного экономического порядка. Эти делегации также считают, что ликвидации голода и недоедания можно добиться только с помощью глобального процесса перестройки международных экономических отношений на справедливой, равноправной и демократической основе, а также установления нового международного экономического порядка.
3. Экономическое и финансовое положение во многих развивающихся странах, внутренние и региональные конфликты, а также международная напряженность ведут к ухудшению положения в области продовольствия в ряде развивающихся регионов. Несомненно, первостепенную ответственность за решение проблем в области продовольствия и развития несет каждая страна, однако национальные цели в области продовольствия не могут быть достигнуты без расширения международной солидарности и сотрудничества в условиях прочного мира. Это является основной задачей в деятельности Совета. По мнению ряда делегаций, политика разоружения в промышленно развитых странах, так же как и в развивающихся странах, могла бы способствовать высвобождению финансовых ресурсов, которые можно использовать для решения продовольственных проблем.
4. За прошедший год положение в области продовольствия в Африке несколько улучшилось, но проблемы континента обусловлены как внутренними, так и внешними причинами, которые нельзя устранить путем расширения международного сотрудничества и солидарности. Миллионы жителей Африки по-прежнему нуждаются в чрезвычайной помощи, и Совет должен содействовать созданию систем раннего оповещения и информации.

II. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРОГРАММЫ ДЕЙСТВИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОДЪЕМА И РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ

5. Мы приветствуем принятие Генеральной Ассамблеей на ее специальной сессии, посвященной критическому экономическому положению в Африке, состоявшейся в Нью-Йорке с 27 мая по 1 июня 1986 года, Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы (резолюция S-13/2).

6. Эта Программа является, прежде всего, свидетельством решимости руководителей стран Африки вывести свои страны на путь экономического оживления. Первостепенное внимание, уделенное в Программе вопросам продовольствия и сельского хозяйства, согласуется с тем, что все больше стран Африки принимают продовольственные стратегии и политику. Приняв эту Программу, международное сообщество определило соответствующие рамки для сотрудничества и разделения ответственности за осуществление совместной деятельности по достижению целей стран Африки в области продовольствия и развития.

7. Мы подчеркиваем значение "скорейшего начала", если мы намерены осуществить эту Программу в пятилетний период. В области продовольствия и сельского хозяйства Совет, как политический орган, будет содействовать принятию соответствующих мер для претворения в жизнь этой Программы в виде конкретных мероприятий и будет оказывать помощь Генеральному секретарю и Генеральной Ассамблее в обеспечении контроля за ходом ее выполнения, и он настоятельно призывает и страны, получающие помощь, и страны-доноры принять эффективные меры для осуществления Программы. Мы надеемся, что страны, получающие помощь, ускорят проведение необходимых политических реформ и осуществление капиталовложений в сельскохозяйственный сектор, а международное сообщество обязуется своевременно прилагать все усилия для обеспечения достаточных ресурсов в целях оказания поддержки и дополнения деятельности стран Африки в области развития. Исключительно тяжелое положение в большинстве стран Африки требует от международного сообщества мобилизации всей возможной помощи в их интересах.

8. Мы вновь заявляем, что безоговорочно осуждаем все формы апартеида и расовой дискриминации.

III. РЕГИОНАЛЬНОЕ И МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

9. Мы одобряем рекомендации Совета об укреплении регионального и межрегионального сотрудничества, сделанные на региональных консультациях, состоявшихся в первой половине 1986 года в Дакаре, Дели, Гуанчжоу и Буэнос-Айресе.

10. Коллоквиум на уровне министров, состоявшийся с 30 января по 1 февраля 1986 года в Дакаре, определил области технического сотрудничества, в которых возможно достижение существенного и немедленного прогресса. Кроме того, он рекомендовал сосредоточить усилия по расширению экономического и торгового сотрудничества прежде всего на двух областях: а) согласовании продовольственной и сельскохозяйственной политики, особенно политики в области цен и защиты региональных рынков; и б) развитии преференциальных механизмов для расширения торговли сельскохозяйственными продуктами и соответствующими ресурсами между африканскими странами. Укрепление сотрудничества потребует также реорганизации региональных учреждений.

11. Организованные Советом семинары стран Азии и Африки, состоявшиеся в мае 1986 года в Дели и Гуанчжоу, свидетельствуют о значительных возможностях для сотрудничества по линии Юг-Юг в интересах достижения целей в области продовольствия и развития в Африке. Большинство выявленных в ходе обмена мнениями на этих семинарах первоочередных областей сотрудничества были включены в Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Деятельность Совета по оказанию поддержки в этих областях в первую очередь должна быть сосредоточена на дальнейшем обмене опытом в области сельскохозяйственной политики и стратегий, а также на передаче технологии, в частности, в области орошения и других областях, связанных с производством продовольствия. Мы призываем всех доноров оказывать путем предоставления соответствующей финансовой помощи содействие сотрудничеству между странами Африки и других развивающихся регионов.

12. В ходе состоявшихся в апреле 1986 года консультаций в Буэнос-Айресе министры стран Латинской Америки и Карибского бассейна рассмотрели практические пути содействия региональному сотрудничеству в области торговли продовольствием и продовольственной безопасности, в частности, инициативу президентов Аргентины и Уругвая о заключении регионального договора для оказания помощи в области продовольствия в чрезвычайных ситуациях. Министры также подчеркнули значение деятельности своих стран по обеспечению продовольствием и питанием групп населения с низким уровнем дохода в течение трудного периода экономической перестройки. Всемирному продовольственному совету было предложено привлечь внимание промышленно развитых стран и международных кредитно-финансовых организаций к критическим проблемам, с которыми сталкивается сельскохозяйственная экономика стран этого региона. Кроме того, Совету предлагалось максимально подчеркнуть разрушительные последствия несправедливой и откровенно протекционистской торговой практики развитых стран для систем производства развивающихся стран, а также необходимость внесения развитыми странами коренных изменений в проводимую ими сельскохозяйственную политику.

IV. ПРОБЛЕМЫ В ОБЛАСТИ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ ПРОДОВОЛЬСТВИЕМ

13. Совет провел широкий обзор проблем, которые в настоящее время существуют на международных рынках сельскохозяйственных сырьевых товаров. Совет с озабоченностью отметил, что нынешнее положение в области торговли сельскохозяйственными товарами, для которого характерны структурные излишки, рост протекционизма, крупные субсидии и непропорциональное использование ресурсов, не отвечает интересам ни развитых, ни развивающихся стран. Для развивающихся стран оно также является серьезным препятствием в деле достижения ими целей в области обеспечения питанием и развития. Однако в поисках решений страны идут различными путями в основном потому, что сами находятся в относительно разном положении в этой области.

14. Совет также просил, чтобы различные заинтересованные стороны рассмотрели возможность продолжения этих дискуссий в Совете, в частности о взаимосвязи между проблемами в области торговли и сельскохозяйственного развития. Была рассмотрена возможность представления доклада об этих дискуссиях ГАТТ - компетентного органа, занимающегося проблемами в области торговли, однако было высказано много оговорок, и общей договоренности достичь не удалось.

V. УКРЕПЛЕНИЕ РОЛИ СОВЕТА

15. Мы обсудили практические меры по укреплению роли Совета. В ходе обсуждения мы пользовались рекомендациями консультативной группы, назначенной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в консультации с Председателем Совета, и хотели бы поблагодарить членов этого консультативного органа за их работу.
16. Был достигнут консенсус о том, что Совет, действуя на уровне министров, играет уникальную политическую роль и должен продолжать делать это в рамках возложенного на него мандата.
17. Совет должен и впредь служить политическим форумом, своего рода катализатором для обсуждения идей и предложений в области политики, выступая в качестве органа, осуществляющего контроль за решением мировых продовольственных проблем. Было признано, что Совет должен играть не оперативную роль, а продолжать стимулировать практические действия. Мандат и круг ведения Совета, утвержденные Генеральной Ассамблеей, должны оставаться без изменений, однако следует приложить максимальные усилия для укрепления Совета посредством улучшения его организации, программ и методов работы в рамках его компетенции с учетом нынешних бюджетных ограничений.
18. Мы выступаем за необходимость обеспечения самостоятельной роли Совета. Мы поддерживаем также предложения консультативной группы о совершенствовании сотрудничества с другими органами и организациями Организации Объединенных Наций. Кроме того, мы считаем, что Совет должен играть более заметную роль в рамках Организации Объединенных Наций и что его Председатель должен выступать с докладом непосредственно на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи.
19. Мы поддерживаем усилия Председателя по более активному вовлечению членов Президиума Совета в дело обеспечения постоянного и целенаправленного характера деятельности Совета в период между ежегодными сессиями. Членам Президиума предлагается содействовать выдвижению инициатив и проведению совещаний по вопросам продовольственной безопасности в их регионах.

VI. БУДУЩАЯ ПРОГРАММА РАБОТЫ СОВЕТА

20. В целях поддержки Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы и усилий стран других регионов по достижению поставленных ими целей в области продовольствия Совет будет продолжать содействовать осуществлению национальных и региональных продовольственных стратегий и активизирует свои усилия по мобилизации политической и финансовой поддержки продовольственного и сельскохозяйственного компонента Программы. В частности, он будет стремиться к достижению прогресса в таких критических областях, как капиталовложения, исследования, руководство политикой и программами в области продовольствия и создание организационной инфраструктуры.
21. В рекомендациях недавно завершившихся региональных совещаний Совета определяются конкретные направления дальнейших действий. Секретариату предлагается изучить перспективы регионального сотрудничества и сотрудничества по линии Юг-Юг.

22. Совет проявляет особую озабоченность по поводу последствий мер в области экономической перестройки для уровней обеспеченности продовольствием и питанием групп населения с низкими доходами. Секретариат должен представить доклад о практическом значении осуществляемых в этой области мероприятий и, при необходимости, предложить конкретные области деятельности, в которых инициативы Совета могут оказаться полезными.

23. Совет просит секретариат учитывать в своей работе исследования Центра и Комиссии Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям и других соответствующих органов, касающиеся деятельности транснациональных корпораций в продовольственном секторе.

* * *

24. В связи с проведением двенадцатой сессии Всемирного продовольственного совета мы хотели бы выразить нашу глубокую признательность г-ну Морису Дж. Уильямсу, который, находясь на посту Директора-исполнителя, осуществлял исключительно умелое руководство деятельностью Совета в течение последних восьми лет. Его самоотверженная и неустанная деятельность в течение этого бывшего зачастую трудным периода вызывает у нас чувство самого глубокого уважения. Мы искренне желаем ему больших успехов в его блистательной карьере.

* * *

25. Выводы и рекомендации были приняты Советом на основе консенсуса. При этом ряд стран представили в официальном порядке следующие оговорки:

Пункт 3, последнее предложение: Австралия, Германии, Федеративная Республика, Соединенные Штаты Америки и группы стран Африки и Латинской Америки – членов Совета; пункт 13, последнее предложение: Аргентина, Бразилия, Гондурас и Мексика; пункт 16: Мали; пункты 17, 18 и 19: Чили; пункт 18: Аргентина, Болгария, Бразилия, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Мексика и Союз Советских Социалистических Республик резервируют свою позицию в отношении представления докладов Председателя Совета непосредственно на пленарных заседаниях Генеральной Ассамблеи; пункт 19, последнее предложение: Бразилия и Мексика; пункт 21: Аргентина, Бразилия, Гондурас и Мексика.

26. Разъяснения, которые были сделаны некоторыми делегациями в отношении их оговорок, приводятся в части второй, пункт 79, настоящего доклада.

ЧАСТЬ ВТОРАЯ
ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕТА

ГЛАВА I

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Двенадцатая сессия на уровне министров Всемирного продовольственного совета проходила с 16 по 19 июня 1986 года в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в Риме. Ее открыл Председатель Всемирного продовольственного совета г-н Анри Налле. На церемонии открытия было оглашено послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. С заявлениями выступили также Генеральный директор ФАО г-н Эдуард Саума и Председатель Совета (см. отчет о работе в главе II).

А. Члены Совета

2. На момент проведения сессии в состав Совета входили следующие 36 государств: Австралия***, Антигуа и Барбуда***, Аргентина*, Бангладеш***, Болгария**, Бразилия**, Бурунди*, Венгрия*, Гвинея***, Германская Демократическая Республика***, Германии, Федеративная Республика***, Гондурас***, Доминиканская Республика***, Замбия**, Ирак*, Италия*, Канада**, Кения**, Кипр***, Китай**, Кот д'Ивуар**, Мали***, Марокко*, Мексика**, Пакистан*, Соединенные Штаты Америки**, Сомали***, Союз Советских Социалистических Республик***, Таиланд**, Турция**, Финляндия*, Франция*, Центральноафриканская Республика*, Чили*, Шри Ланка** и Япония*.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 1986 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 1987 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 1988 года.

В. Участники

3. На сессии присутствовали представители всех государств – членов Совета.

4. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих государств, не являющихся членами Совета: Австрии, Афганистана, Бельгии, Бирмы, Венесуэлы, Габона, Греции, Дании, Заира, Израиля, Индии, Индонезии, Ирана (Исламской Республики), Ирландии, Испании, Камеруна, Кабо-Верде, Конго, Корейской Республики, Коста-Рики, Кубы, Либерии, Ливана, Ливийской Арабской Држамахирии, Мадагаскара, Малави, Малайзии, Нигера, Нигерии, Нидерландов, Никарагуа, Норвегии, Омана, Панамы, Перу, Португалии, Руанды, Сальвадора, Святейшего Престола, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Судана, Объединенной Республики Танзании, Туниса, Уганды, Филиппин, Швейцарии, Швеции, Эфиопии и Югославии.

5. Были представлены следующие органы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций: Мировая продовольственная программа (МПП), Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Всемирный банк, Международный фонд сельскохозяйственного развития.

6. На сессии присутствовали наблюдатели от следующих межправительственных организаций: Африканский банк развития, Секретариат Содружества Наций, Европейское экономическое сообщество, Совет Европейских сообществ и Организация экономического сотрудничества и развития.

7. На сессии также присутствовали наблюдатели от следующих неправительственных организаций: Международный союз женщин, Международная ассоциация католиков сельских районов, Международная комиссия по ирригации и осушению, Международный совет добровольных учреждений, Международная федерация сельскохозяйственных производителей и Всемирный совет церквей.

С. Должностные лица

8. На сессии присутствовали следующие должностные лица Совета:

Председатель: г-н Анри Налле (Франция)

Заместитель Председателя: г-н Йовчо Русев (Болгария)

Г-н Йовчо Русев был назначен также Докладчиком.

Д. Повестка дня

9. Совет утвердил следующую повестку дня сессии (WFC/1986/1):

1. Открытие сессии и утверждение повестки дня.
2. Переход Африки к развитию, сосредоточенному на производстве продовольствия.
3. Укрепление будущей роли и программы Совета.
4. Другие вопросы, предложенные Советом:
 - а) доклады семинаров, проведенных в Латинской Америке и бассейне Карибского моря, и семинара по региональному сотрудничеству в Африке;
 - б) изучение причин возникновения и возможных решений проблемы нестабильности в международной торговле продовольствием;
 - с) рассмотрение вопроса о роли транснациональных корпораций в продовольственном секторе.
5. Выводы и рекомендации для Генеральной Ассамблеи.

Е. Документация

10. Перечень документов, представленных сессии, приводится в приложении к настоящему докладу.

ГЛАВА II

ОТЧЕТ О РАБОТЕ СОВЕТА

А. Вступительные заявления

11. В послании, оглашенном Директором-исполнителем Всемирного продовольственного совета, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций отметил, что, хотя положение в области продовольствия в мире в 1986 году было лучше, чем во время создания Совета, масштабы стоящих перед Советом задач не уменьшились. Совет собрался в период расширения торговых конфликтов между основными экспортерами зерна, являющихся следствием образования излишков в странах-экспортерах и недостаточного спроса в странах-импортерах. В то же время проблема голода и недоедания остается острой, потому что значительная часть населения земного шара по-прежнему не имеет доступа к продовольствию. Совет по-прежнему несет большую ответственность за мобилизацию необходимой политической воли и за вынесение рекомендаций правительствам и международным учреждениям относительно соответствия и согласованности их усилий по решению мировых продовольственных проблем.

12. Генеральный секретарь выразил Всемирному продовольственному совету признательность за проведение в 1986 году ряда региональных совещаний в Дакаре, Буэнос-Айресе, Дели и Гуанчжоу. Он отметил, что такие региональные совещания, позволяющие представителям директивных органов проводить взаимный обмен опытом, свидетельствуют о творческом подходе Совета, который следует применять и в дальнейшем. Необходимо сохранить набранные темпы развития региональной интеграции и сотрудничества по линии Юг-Юг в продовольственном секторе.

13. Касаясь тяжелого экономического положения стран Африки, Генеральный секретарь высоко оценил принцип комплексных продовольственных стратегий, принятый многими африканскими странами при поддержке Совета. Он подчеркнул необходимость эффективного осуществления в рамках всей системы Организации Объединенных Наций Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы (резолюция S-13/2 Генеральной Ассамблеи), которая была только что принята на специальной сессии по критическому экономическому положению в Африке. Поскольку первоочередное внимание в Программе действий уделяется вопросам продовольствия и сельского хозяйства и ее успех будет зависеть от доноров, предоставляющих помощь в проведении внутренних реформ в странах Африки, Всемирный продовольственный совет призван играть ключевую роль в ее осуществлении.

14. В своем выступлении Генеральный директор ФАО г-н Эдуард Саума поздравил г-на Джеральда Йона Транта с назначением на пост Директора-исполнителя Совета и заверил его в сотрудничестве со стороны ФАО. Он также воздал дань уважения покидающему этот пост г-ну Морису Дж. Уильямсу за его многолетнюю самоотверженную работу.

15. Говоря о политическом характере Совета, г-н Саума заявил, что Совет может играть важную роль в расширении политического консенсуса, сохранении политического импульса и мобилизации еще больших ресурсов для поддержки инициатив, принятых специализированными учреждениями. Вопросы продовольствия являются жизненно важными, и Совет, возможно, пожелает обратиться с призывом к тому, чтобы, с учетом бюджетных ограничений, первоочередное внимание уделялось этой области и тем многосторонним учреждениям, которые ей занимаются.

16. Переходя к вопросу о положении в области продовольствия в мире, г-н Саума отметил, что Совет как политический орган должен заставить мир задуматься над удивительным парадоксом, который заключается в том, что проблема голода обостряется несмотря на наличие огромных запасов продовольствия. Он напомнил Совету, что, хотя положение в области продовольствия во многих странах Африки улучшилось, в этом году в чрезвычайной продовольственной помощи по-прежнему нуждались, по крайней мере, шесть стран, и он призвал доноров финансировать трехсторонние операции, чтобы использовать излишки, произведенные в некоторых африканских странах, для ликвидации нехватки продовольствия в других странах. Он также сослался на Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы и подчеркнул необходимость уделения внимания не только самому чрезвычайному положению, но и обеспечению долгосрочного восстановления и развития экономики стран Африки. В целях обеспечения роста и борьбы с бедностью, голодом и недоеданием необходимо также расширять торговлю развивающихся стран путем обеспечения стабильности цен и доступа их продукции на рынки.

17. В своем выступлении Председатель Совета г-н Анри Налле кратко рассказал о деятельности Совета за прошедший год и отметил, что она заслуживает высокой оценки. Эта деятельность включала подготовку доклада Консультативной группы, организацию четырех региональных семинаров и семинара-практикума по сельскохозяйственной статистике, проведение заседания Президиума в Париже, Риме и Буэнос-Айресе; кроме того, Совет внес свой вклад в проведение специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций по критическому экономическому положению в Африке.

18. Г-н Налле отметил исключительное значение проведения региональных семинаров и совещаний. На него произвело большое впечатление активное участие министров в семинарах в Дакаре и в Буэнос-Айресе и великолепная направленность обмена опытом в Дели и Гуанчжоу. Проведение семинаров оказалось полезным с точки зрения обмена опытом и передачи методики по линии Юг-Юг относительно изучения региональных и субрегиональных проблем политическими руководителями стран-участниц.

19. Г-н Налле отметил необходимость укрепления политического характера Совета. Он подчеркнул значение активного участия министров и высших должностных лиц сельскохозяйственных министерств для его успешной работы. Кроме того, он подчеркнул, что Совет в своей работе должен по-прежнему использовать выборочный метод, сосредоточивая внимание лишь на нескольких первоочередных вопросах за один раз, ибо он не может заниматься решением всех выдвигаемых государствами-членами проблем одновременно.

20. Г-н Налле приветствовал назначение г-на Джеральда Йона Транта (который отсутствовал по болезни) новым Директором-исполнителем Всемирного продовольственного совета. Он поблагодарил г-на Мориса Дж. Уильямса за то, что он согласился остаться на этом посту на период нынешней сессии.

В. Общие прения

1. Переход Африки к развитию, сосредоточенному на производстве продовольствия

21. Основной темой обсуждения на двенадцатой сессии был продовольственный кризис в Африке. Для содействия целенаправленному обсуждению Совету были представлены четыре документа: документ "Выводы коллоквиума по региональному сотрудничеству и продовольственным стратегиям в Африке" (WFC/1986/2); "Доклад о работе семинара по

обмену опытом между руководителями в области продовольственной политики стран Азии и Африки" (WFC/1986/3); "Программа оживления экономики в Африке - необходимое условие развития, сосредоточенного на производстве продовольствия" (WFC/1986/4); и "Краткий доклад о выводах семинара по статистическим данным в поддержку продовольственных стратегий и продовольственной политики стран Африки" (WFC/1986/4/Add.1).

22. Этот вопрос был освещен Директором-исполнителем, который представил доклад о тринадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, посвященной критическому экономическому положению в Африке, проходившей в Нью-Йорке с 27 мая по 1 июня 1986 года. Ассамблея приняла Программу действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы (резолюция S-13/2). Программа действий была составлена с учетом того, что кризис в Африке является и африканской, и всемирной проблемой, и его решение требует нового подхода к сотрудничеству в целях развития на основе партнерства и взаимопонимания между самими африканскими странами и между ними и остальными странами мира. Ее главной особенностью является приверженность правительств стран Африки делу создания такой структуры развития, которая была бы сосредоточена на вопросах продовольствия и сельского хозяйства, и готовность международного сообщества поддержать усилия стран Африки.

23. В соответствии с необходимостью уделения основного внимания вопросам продовольствия и сельского хозяйства Программа включает ряд конкретных предложений, имеющих непосредственное отношение к Совету, таких, как меры по преодолению чрезвычайного положения в области продовольствия, достижению договоренностей в области продовольственной безопасности, увеличению производства продовольствия, совершенствованию практики полеводства и животноводства и оказанию помощи мелким фермерам, особенно из числа женщин и молодежи, с тем чтобы они стали более эффективными производителями продовольствия. Она отражает многие выводы и рекомендации, сделанные Советом в прошлом году, а также в предыдущие годы.

24. Директор-исполнитель напомнил о том, что на своей одиннадцатой сессии Совет постановил уделять в своей работе первоочередное внимание разработке продовольственной стратегии в целях обеспечения экономического подъема в Африке, а также обязался содействовать региональному и межрегиональному сотрудничеству в решении продовольственных проблем в Африке. В осуществление этих первоочередных задач секретариат организовал три основных мероприятия: коллоквиум по региональному сотрудничеству и продовольственным стратегиям в Африке в Дакаре, Сенегал; семинар по обмену опытом между руководителями в Африке и Азии в области продовольственной политики, проводившийся в Дели и Гуанчжоу, Китай; и семинар по статистическим данным в поддержку продовольственных стратегий и продовольственной политики в Африке, проводившийся в Брюсселе. Выводы и рекомендации этих мероприятий были представлены на рассмотрение Совета. Отрадно отметить, что подавляющее большинство выводов и рекомендаций этих совещаний были включены в Программу действий по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы, принятую Генеральной Ассамблеей на ее тринадцатой специальной сессии.

2. Роль Центра Всемирного продовольственного совета в осуществлении Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы

25. Министры обсудили, каким образом лучше всего осуществлять решение первоочередных проблем в области продовольствия и сельского хозяйства на национальном, региональном и международном уровнях и каким образом Всемирный продовольственный совет должен осуществлять свою деятельность в поддержку действий на этих уровнях. Речь уже идет не о том, какая из этих проблем является первоочередной, а об их практическом решении.

26. Был обсужден ряд предложений о конкретных действиях, касающихся работы Совета. К ним относятся предложения о безотлагательных мерах, направленных на решение проблем, связанных с чрезвычайным продовольственным положением, и достижение более эффективных договоренностей в области продовольственной безопасности. Был обсужден более широкий круг среднесрочных предложений, касающихся увеличения производства продовольствия, разработки и использования более совершенных методов полеводства и животноводства и более эффективных методов стимулирования в области сбыта и ценообразования, на основе опыта конкретных стран, осуществивших в последнее время перестройку продовольственной и сельскохозяйственной политики. Упор был сделан на необходимость интенсификации исследований в области методики ведения сельского хозяйства и услуг в области развития, оказываемых мелким фермерам, особенно женщинам.

27. Все делегаты согласились с тем, что Программа действий является хорошей основой для того, чтобы приступить к практическому решению этих вопросов, и что перед Всемирным продовольственным советом стоит задача оказания помощи правительствам стран Африки в выполнении согласованных первоочередных задач в продовольственном секторе путем оказания конкретной и более оперативной помощи в поддержку продовольственной стратегии и политики.

28. Хотя ряд стран добился обнадеживающего прогресса на основе принятых в последнее время продовольственных стратегий и соответствующей политики, необходимо активизировать деятельность в этом направлении. Разработка и перестройка политики осуществляются различными путями в разных странах, и в их рамках предусматривается установление обеспечивающих доход цен для производителей, сокращение размера субсидий, создание более эффективных рыночных механизмов, расширение деятельности в области прикладных научных исследований, рациональное использование водных ресурсов и в некоторых случаях крупная переориентация деятельности учреждений и административных органов в сельских районах в целях мобилизации энергии самих фермеров в интересах развития их собственных хозяйств. Многие делегаты предложили, чтобы секретариат осуществлял координацию подготовки основных направлений деятельности вместе с правительствами стран Африки и организациями-донорами для реализации продовольственных стратегий.

29. Проводимые ПРООН совещания за круглым столом и совещания консультативных групп Всемирного банка являются важными форумами, на которых необходимо делать упор на перестройке политики и инфраструктуры, государственных капиталовложениях в продовольственный и сельскохозяйственный секторы и необходимости предоставления внешних ресурсов. Было предложено, чтобы Совет рассмотрел вместе со Всемирным банком и ПРООН вопрос о том, как лучше всего оказывать помощь тем странам, не охваченным совещаниями за круглым столом или совещаниями консультативных групп, в подготовке и осуществлении их национальных планов и программ по подъему и развитию экономики.

30. Министры согласились с тем, что механизмы для координации помощи не должны использоваться странами-донорами в качестве орудия давления или вмешательства во внутренние дела стран, получающих помощь, в ущерб их суверенному праву самим устанавливать первоочередные задачи в области развития.

31. Многие делегаты отметили значение пересмотра сроков погашения задолженности для наиболее пострадавших стран Африки, либерализации торговли продовольствием и оказания поддержки для расширения сотрудничества Юг-Юг. Несколько делегатов подчеркнули значение уделения большего внимания вопросам торговли сельскохозяйственными продуктами на предстоящих многосторонних торговых переговорах ГАТТ. Большинство делегатов как из промышленно развитых, так и из развивающихся стран, подчеркнули отрицательные последствия для их экономики нынешнего состояния конфронтации между промышленно развитыми странами в области торговли.

32. Министры с удовлетворением отметили провозглашение Генеральной Ассамблеей 1986 года Международным годом мира и вновь подтвердили свою убежденность в том, что сохранение мира и содействие международной безопасности являются необходимыми предпосылками для создания благоприятных условий в области сельскохозяйственного производства и решения продовольственной проблемы. Они согласились с тем, что ликвидация голода и бедности и удовлетворение растущих потребностей человечества в продовольствии являются глобальными проблемами, успешному решению которых будет содействовать прекращение гонки вооружений и существенное сокращение военных расходов всех государств.

3. Развитие, сконцентрированное на производстве продовольствия

33. Состоялся широкий обмен мнениями в отношении дальнейшей деятельности Совета по осуществлению положений Программы действий, касающихся развития, сконцентрированного на производстве продовольствия. По мнению министров, ряд вопросов имеет особо важное значение.

34. Во-первых, многие делегаты признали, что необходимо активизировать помощь африканским странам в целях ускорения разработки или уточнения и неуклонного осуществления их продовольственных стратегий. В этой связи несколько министров отметили необходимость оказания помощи в области специальной профессиональной подготовки в целях совершенствования национальных систем продовольственных данных и возможностей в области анализа продовольственной политики. Требуется более широкая помощь для укрепления собственного потенциала стран в области планирования деятельности продовольственного сектора и практического руководства этой деятельностью.

35. Во-вторых, все согласились, что необходимо еще больше повысить эффективность помощи и мобилизовать дополнительные ресурсы, как внутренние, так и внешние, для достижения целей в области продовольствия. Многие министры считают, что в момент, когда правительства стран Африки принимают решительные меры для перестройки своей продовольственной и сельскохозяйственной политики и программ, необходимо осуществлять официальную помощь в целях развития таким образом, чтобы она дополняла и активизировала их усилия в течение следующих пяти лет кардинальной перестройки политики. Доноры не должны пытаться навязывать свою политику странам Африки в качестве условия для предоставления помощи.

36. В-третьих, министры приветствовали инициативы Совета, касающиеся регионального и межрегионального сотрудничества, и подчеркнули, что Совет должен продолжить свою деятельность в целях содействия такому межрегиональному сотрудничеству в области продовольствия, включая рассмотрение вопросов оказания помощи в подготовке кадров в области политики и управления, сельскохозяйственных научных исследований с ориентацией на мелкие фермерские хозяйства, мелкомасштабное орошение, рациональное использование водных ресурсов, методы богарного земледелия и управление кооперативами.

37. В-четвертых, многие делегаты выразили мнение о том, что Совет, как орган Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, должен играть ключевую роль в контроле и оценке хода осуществления продовольственной политики и элементов Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Совет должен постоянно следить за прогрессом в деле увеличения объема производства продовольствия и уменьшения масштабов голода и недоедания. Подготовку докладов по этим вопросам можно осуществлять на основе докладов стран, составляемых лицами, занимающимися планированием национальных продовольственных стратегий, и на основе данных о корректировке продовольственной политики и программ, которые рассматриваются на консультативных совещаниях в этих странах. Цель будет состоять в том, чтобы осуществлять обзор прогресса и особых проблем, с которыми правительства стран сталкиваются при осуществлении продовольственной стратегии. Ряд делегатов также указали на необходимость оказания помощи в оценке последствий, рентабельности и опыта в осуществлении операций по оказанию чрезвычайной продовольственной помощи различными двусторонними и многосторонними учреждениями.

38. Министры подчеркнули, что для обеспечения экономического подъема в Африке необходимо добиться большей эффективности в использовании ресурсов путем совершенствования управления и осуществления новаторских сельскохозяйственных программ и более серьезной координации помощи. Это будет еще более важно, когда правительства стран Африки начнут энергично добиваться достижения провозглашенной ими цели ассигнования 20-25 процентов государственных расходов на капиталовложения в продовольственный и сельскохозяйственный сектор. В то же время многие делегаты отметили, что странам Африки также потребуется увеличение объема ресурсов в иностранной валюте, большая часть которых на первом этапе должна поступить за счет расширения объема помощи и достижения соглашений о пересмотре задолженности. До того, как могут быть предприняты сколько-нибудь существенные действия, необходимо подкрепить деятельность по увеличению внутренних капиталовложений дополнительными внешними ресурсами, что является, по общему мнению, важным условием перехода от провозглашенных целей к конструктивному осуществлению структурной перестройки политики в области продовольствия и питания.

39. Некоторые делегации подчеркнули, что подлинное решение проблемы ликвидации голода и экономической отсталости в Африке требует комплексного подхода к социально-экономическому развитию - развитию, которое включает индустриализацию как основу независимой национальной экономики. Необходимо учитывать внешние факторы, которые препятствуют развитию в Африке. Все эти элементы необходимо рассматривать в их совокупности. Развитие пищевой промышленности и сельского хозяйства является одним из этих элементов, и его нельзя рассматривать отдельно от других аспектов развития в Африке.

40. В этой связи делегации особенно осудили политику дестабилизации, проводимую расистским режимом Южной Африки в отношении экономики стран на юге Африки.

41. Совет подчеркнул необходимость осуществления резолюций Генеральной Ассамблеи, в которых осуждаются все меры экономического принуждения, в частности в области продовольственной помощи и торговли.

42. По мнению многих делегаций, решение продовольственной проблемы в развивающихся странах возможно лишь на путях перестройки международных экономических отношений и неукоснительного соблюдения всеми государствами Хартии экономических прав и обязанностей государств, Декларации об установлении нового международного экономического порядка и Международной стратегии развития на 80-е годы.

43. Некоторые делегации выразили мнение, что главным рычагом ликвидации голода и недоедания в развивающихся государствах должно быть комплексное развитие их производительных сил, основанное на проведении глубоких социально-экономических преобразований, ликвидации отсталых форм землевладения и землепользования, осуществлении прогрессивных аграрных реформ, искоренении всех форм колониального и неоколониального угнетения и расизма, устранении господства транснациональных корпораций.

4. Региональное сотрудничество и продовольственные стратегии

44. В отношении регионального сотрудничества в Африке и выводов состоявшегося в Дакаре коллоквиума министры подчеркнули, что имеются большие возможности для использования потенциала региональной взаимодополняемости в области производства продовольствия и торговли в рамках национальных продовольственных стратегий и политики. Они особо отметили необходимость создания основы для общих региональных и субрегиональных действий в области транспорта, сельскохозяйственных научных исследований и подготовки кадров, роли женщин в производстве продовольствия и деятельности по борьбе с опустыниванием для укрепления производственного потенциала, а также обмена информацией об излишках продовольствия в различных странах Африки. Делегаты также высказали мнение о возможности расширения использования не полностью реализуемого регионального экономического потенциала с помощью "трехстороннего сотрудничества" на основе соглашений по вопросам торговли и помощи в области продовольствия.

45. Многие делегаты настоятельно рекомендовали секретариату Совета организовать последующую деятельность в этой области, однако отметили, что внутрирегиональная торговля не должна осуществляться в ущерб традиционной торговле с развитыми странами.

5. Укрепление сотрудничества Юг-Юг

46. Было высказано мнение, что семинар по обмену опытом между руководителями в области продовольственной политики стран Африки и Азии, проходивший в Дели и Гуанчжоу в мае 1986 года, является важной вехой в деле сотрудничества Юг-Юг, и министры выразили надежду, что он был лишь первым шагом на пути к более широкому сотрудничеству Юг-Юг в продовольственном секторе.

47. Делегаты отметили, что финансовая и политическая поддержка, предоставленная сельскохозяйственному сектору в Китае и Индии, в значительной мере способствовала существенному увеличению объема производства продовольствия в течение последнего десятилетия. Призывы к достижению продовольственной самообеспеченности стали реальностью благодаря расширению капиталовложений в продовольственный сектор и использованию людских и административно-организационных ресурсов для удовлетворения потребностей мелких фермеров. Обе страны добились больших успехов в технологии

орошения, рациональном использовании водных ресурсов и усилении национального научно-исследовательского потенциала. Было признано, что решение продовольственных проблем в Африке будет зависеть не только от четко сформулированных национальных продовольственных стратегий, но и от необходимых политических реформ и международной поддержки.

48. Некоторые делегации подчеркнули значение кооперативного и государственного секторов для увеличения объема производства продовольствия и ликвидации недоедания.

49. Совет подчеркнул значение скорейшего развития людских ресурсов, а также применения науки и техники в сельскохозяйственном производстве и пищевой промышленности для улучшения самообеспеченности развивающихся стран.

50. Ряд делегатов коснулись тех конкретных областей сотрудничества Юг-Юг, которые определены в Программе действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. В этой связи была высказана озабоченность в отношении осуществления последующих действий, учитывая ограниченные финансовые ресурсы развивающихся стран, и Совету было предложено играть активную роль в мобилизации необходимых ресурсов международного сообщества. Была отмечена необходимость расширения трехстороннего сотрудничества, которое будет включать увязку технического опыта и профессиональной квалификации кадров в странах Азии в целях развития продовольственного сектора стран Африки с финансовой помощью развитых стран, многосторонних учреждений, в частности ПРООН и Всемирного банка, и неправительственных организаций.

51. Все единодушно указали на наличие больших возможностей для сотрудничества Юг-Юг не только на двусторонней, но и на многосторонней основе. Несколько делегаций отметили конкретные области, в которых специалисты их стран могут содействовать развитию и совершенствованию продовольственного и сельскохозяйственного секторов стран Африки, и Всемирному продовольственному совету было предложено координировать необходимую последующую деятельность.

52. Некоторые делегаты также выразили свою признательность Совету и Европейскому экономическому сообществу (ЕЭС) за организацию в мае 1986 года в Брюсселе семинара по теме "Статистические данные в поддержку продовольственных стратегий и политики стран Африки". Они отметили, что такие мероприятия являются важным элементом для совершенствования потенциала стран Африки в области анализа и принятия решений и выразили надежду, что рекомендации семинара будут оперативно осуществлены всеми заинтересованными сторонами.

53. Заместитель Генерального директора Комиссии по вопросам развития Европейских сообществ отметил большие усилия, предпринятые правительствами стран Африки по перестройке экономики своих стран и осуществлению политических перемен в продовольственном и сельскохозяйственном секторе в свете международного экономического кризиса и серьезных последствий засухи. Обзор собственного опыта ЕЭС в оказании поддержки осуществлению программ продовольственной безопасности в первых четырех африканских странах позволил определить четыре основные условия для успешного сотрудничества.

54. Во-первых, правительства должны более четко определить взаимосвязанные цели и приоритеты для продовольственного сектора. Во-вторых, продовольственная стратегия должна находиться в соответствии с более крупными макроэкономическими рамками развития страны. В-третьих, под руководством соответствующих правительств необходимо обеспечить создание гибкого, но надежного механизма для координации помощи и консультаций. В-четвертых, доноры должны поддерживать местные усилия путем предоставления финансовой и технической помощи на гибкой основе, отвечающей конкретным потребностям.

55. Было отмечено, что необходимо делать упор на перестройку продовольственной политики и стратегий в интересах мелких производителей с учетом местных инициатив и путем создания более эффективных вспомогательных служб. Предпринимаются специальные усилия для того, чтобы увязать использование продовольственной помощи с выделением соответствующих фондов в рамках программ технической и финансовой помощи. ЕЭС также приветствовало инициативы, выдвинутые Советом на семинаре в Дакаре, в отношении региональных аспектов осуществления продовольственной стратегии в Африке и выразило готовность оказывать помощь странам Африки в деле развития и укрепления их регионального сотрудничества в рамках Ломейской конвенции.

6. Роль внешних ресурсов, включая продовольственную помощь

56. В ходе прений ряд учреждений информировали министров о своих планах и деятельности в поддержку усилий стран Африки по восстановлению и о других вопросах, представляющих интерес для Совета.

57. Г-н Джеймс Ингрэм, Директор-исполнитель Мировой продовольственной программы (МПП), подчеркнул необходимость рассмотрения продовольственной помощи в качестве одного из ресурсов в области развития, дополняющего финансовую и техническую помощь и соответствующего структуре отдельных стран, получающих помощь в области развития. МПП выступила инициатором проектов "продовольствие за работу" в области орошения, лесовосстановления, предотвращения эрозии почв, создания сельской инфраструктуры и развития людских ресурсов, причем это полностью соответствовало цели развития, "сосредоточенного на производстве продовольствия", которая была поставлена на недавно состоявшейся специальной сессии Генеральной Ассамблеи.

58. Оратор отметил, что в обозримом будущем Африка будет в огромной степени нуждаться в продовольственной помощи. Эта помощь требует рационального концептуального подхода, который обеспечивал бы поддержку процесса развития, а не наносил ему ущерб. МПП постоянно проводит оценку своей работы и ищет новаторские пути использования продовольственной помощи для содействия производству продовольствия и искоренению основных причин голода и бедности.

59. Заместитель Председателя Международного фонда сельскохозяйственного развития (МФСР) г-н Дональд С. Браун подчеркнул, что несмотря на успешное завершение переговоров о втором пополнении Фонда следует принять меры для укрепления финансовых возможностей Фонда, с тем чтобы он мог по-прежнему играть первоочередную роль в деле увеличения производства продовольствия и решения проблемы бедности в сельских районах. В настоящее время группа экспертов рассматривает вопрос о технической осуществимости различных подходов с целью планирования будущих пополнений на более предсказуемой основе и обеспечения большей финансовой самостоятельности МФСР.

60. Для решения проблемы усугубляющегося кризиса в Африке МФСР использует целый ряд подходов, например, увеличение доли займов, предоставляемых странам Африки, расположенным к югу от Сахары; уделение повышенного внимания основным вопросам продовольственной политики и организационного строительства; расширение сотрудничества с другими международными и многосторонними учреждениями и принятие конкретных мер для улучшения процесса осуществления проектов и ускорения процедуры выплаты займов. Кроме того, особый упор делается на развитие людских ресурсов.

61. Тем не менее, в свете насущных потребностей стран Африки и сокращения объема ресурсов МФСР по регулярному бюджету МФСР учредил специальную программу для пострадавших от засухи и опустынивания стран Африки, расположенных к югу от Сахары, с целевым финансированием в размере 300 млн. долл. США. Эта програма, основной целью которой является оказание помощи мелким землевладельцам в Африке и которая служит основой для гарантированного увеличения производства продовольствия, начала осуществляться в мае 1986 года. Заместитель Председателя МФСР призвал членов Совета поддержать специальную программу, в частности с учетом того факта, что Генеральная Ассамблея на своей специальной сессии, посвященной критическому экономическому положению в Африке в своей резолюции S-13/2 признала ее потенциальное значение.

62. Г-н Э. Шух, Директор по вопросам сельского хозяйства и сельского развития Всемирного банка, объяснил значение последнего исследования Банка, озаглавленного "Бедность и голод. Вопросы и пути, связанные с обеспечением продовольственной безопасности в развивающихся странах", для политики Банка в области структурной перестройки. И хотя упор, делавшийся в последнее время на эффективность ресурсов, реформы в политике и экономическую перестройку, в целом оказался благоприятным для сельского хозяйства, такая политика привела к росту цен на продовольствие для политически неустойчивых жителей городов и чревата серьезными последствиями с точки зрения питания для беднейших слоев населения. С учетом важной политической роли городского населения подобные реформы неизбежно будут наталкиваться на сопротивление. В новом исследовании по вопросам политики излагаются директивные направления удовлетворения потребностей в области питания и более справедливой продовольственной безопасности, с тем чтобы обеспечить успешное осуществление рациональной перестройки сельскохозяйственной политики.

63. В данном исследовании сделано четыре основных вывода. Во-первых, широкомасштабный экономический рост на справедливой основе является конечным решением проблемы продовольственной безопасности, а для большинства стран ключом к такого рода росту является укрепление сельскохозяйственного сектора. Во-вторых, политика, обеспечивающая дешевое продовольствие для жителей городов во имя продовольственной безопасности, обычно приводит к дискриминации большинства бедных слоев населения, проживавших в сельских районах. В-третьих, эффективные с точки зрения затрат программы в области продовольствия и питания - это те программы, в которых первоочередное внимание уделяется соответствующим группам населения и наносится минимальный ущерб экономическому росту. В-четвертых, справедливый экономический подъем не обязательно должен означать снижение экономического роста, поскольку та же самая политика, которая содействует повышению уровня жизни беднейших слоев населения, также способствует и увеличению темпов роста.

7. Продовольственная политика и стратегии в странах Латинской Америки и бассейна Карибского моря

64. С целью обсуждения вопросов, связанных с Консультативным совещанием на уровне министров по вопросу продовольственной политики и стратегии в странах Латинской Америки и бассейна Карибского моря, состоявшемся с 1 по 3 апреля 1986 года в Буэнос-Айресе, представитель Аргентины зачитал послание министра сельского хозяйства, животноводства и рыболовства Аргентины г-на Лусио Грасиано Реки, который в настоящее время является заместителем Председателя Всемирного продовольственного совета для региона Латинской Америки. Г-н Река заявил, что существование проблемы голода и недоедания в условиях излишков продовольствия в мире является нарушением права человека на надлежащее питание, и указал на несовместимость политики протекционизма и несправедливой торговой практики, такой, например, как обширное субсидирование сельскохозяйственной продукции развитыми странами, с требованиями о выполнении обязательств по погашению задолженности. Поскольку сельскохозяйственный экспорт играет лишь незначительную роль в экономике большинства промышленно развитых стран, либерализация торговли и перестройка национальной сельскохозяйственной политики в этих странах потребует относительно небольших жертв, в то же время они окажут существенное воздействие на выделение столь необходимых ресурсов для экономического подъема в странах Латинской Америки и бассейна Карибского моря. Это, в свою очередь, облегчит поиски подходов к решению проблемы задолженности и осуществлению структурной перестройки в интересах как развитых, так и развивающихся стран.

65. Нынешний кризис особенно требует уделения в ходе осуществления политики внимания сельским районам и активизации национальных усилий стран региона по повышению уровней самообеспеченности продовольствием. Национальные усилия в сочетании с более тесным региональным и субрегиональным сотрудничеством в области торговли продовольственными товарами и продовольственной безопасности могут в значительной степени содействовать достижению экономической независимости региона. В качестве шага в этом направлении президенты Аргентины и Уругвая подписали недавно декларацию о содействии заключению договора о региональной помощи в случае возникновения чрезвычайных продовольственных ситуаций, который мог бы служить примером для стран региона.

66. В ходе прений делегаты подчеркнули, что преобладающая в настоящее время политика перестройки во многих странах оказывает временное отрицательное воздействие на уровни доходов и занятости и что в ближайшее время его нельзя компенсировать предлагаемой структурной реформой. Было признано, что проблему голода нельзя решить лишь путем надлежащих поставок и что национальные продовольственные стратегии должны предусматривать усилия по обеспечению более справедливого распределения доходов, что позволит соответствующим группам населения покупать продовольствие или обеспечить их средствами для его производства.

67. Что касается необходимости скорейшего осуществления чрезвычайных продовольственных программ для содействия решению проблем голода и недоедания, то странам следует использовать уже накопленный в регионе опыт и расширять торговлю продовольственными товарами между собой.

68. Международным и региональным организациям, занимающимся вопросами сотрудничества, и финансовым органам было предложено содействовать обмену опытом и осуществлению программ непосредственного обеспечения продовольствием. В частности, международным и региональным финансовым организациям и организациям в области сотрудничества, таким, как Международный банк развития, Всемирный банк,

Международный валютный фонд, ФАО, Межамериканский институт сельскохозяйственных наук и другим, следует предпринять активные усилия с целью максимального увеличения совокупного воздействия имеющихся у них ресурсов и обеспечения увеличения притока помощи в этот регион. С этой целью исключительное значение будет иметь совершенствование координации, с тем чтобы избежать дублирования деятельности и уделить первоочередное внимание решению проблемы продовольственной безопасности.

8. Торговля и финансы в продовольственном и сельскохозяйственном секторе

69. В целом был достигнут консенсус о том, что если экспорт из развивающихся стран будет ограничен, то у них будет меньше возможностей для импорта необходимого им продовольствия и развития своего сельского хозяйства, что отрицательно скажется на перспективах решения проблем бедности и голода. Было подчеркнуто, что на мировых рынках одновременно существуют проблемы избыточных поставок и недостаточного спроса. В результате этого спрос на продовольствие является слабым, мировые цены находятся на низком уровне, а накопленные развитыми странами излишки поставляются на международные рынки по демпинговым ценам практически без учета долгосрочных последствий в области экономики и продовольственной безопасности. Таким образом, наносится ущерб возможностям развивающихся стран для решения стоящих перед ними продовольственных проблем.

70. Ряд делегаций указали на всевозрастающую взаимозависимость между партнерами в области развития. Было признано, что нынешняя тенденция в деятельности международного рынка едва ли сохранится. Что касается, в частности, торговли сельскохозяйственной продукцией, то развивающиеся страны и все страны в целом выиграют от расширения доступа на рынки, что обеспечит основу для проведения политики перестройки, которая позволит осуществить как внутреннее расширение производства, так и погашение задолженности, включая предоставление ссуд на организацию основного производства, программы импорта продовольствия и расширение капиталовложений в продовольственный и сельскохозяйственный сектор.

71. Многие делегации отметили, что приток продовольствия из развитых стран, включая как помощь, так и торговлю, может сыграть решающую роль в тех развивающихся странах, которым трудно увеличить производство продовольствия на душу населения. Для большинства развивающихся стран экономический прогресс в области сельского хозяйства является необходимым условием общего экономического роста. Конструктивные экономические отношения между Севером и Югом следует строить на более гибких условиях торговли, основанных на сопоставимом преимуществе и конкурентном ценообразовании, а не на принципах раздела рынка или демпинга.

72. Министры приняли к сведению информационную записку (WFC/1986/8) Директора-исполнителя о состоянии проводимых в рамках учреждений Организации Объединенных Наций исследований по вопросу о роли транснациональных корпораций в продовольственном и сельскохозяйственном секторе. Некоторые из них выразили желание, чтобы Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям продолжил изучение проблем в областях, указанных в пунктах 9, 10, 18, 23, 24 информационной записки и в докладе Всемирного продовольственного совета, на его четырнадцатой сессии в 1988 году, посвященной рассмотрению состояния исследований по вопросу о роли транснациональных корпораций в продовольственном и сельскохозяйственном секторе, в частности с учетом отрицательного воздействия деятельности транснациональных корпораций на развивающиеся страны.

73. Министр сельского хозяйства Италии г-н Филиппо Мария Пандольфи выразил озабоченность обострением напряженности в отношениях между Севером и Югом, а также между промышленно развитыми странами в силу существующего ныне дисбаланса в области торговли продовольствием. По его мнению, любое предложенное решение проблемы излишков будет трудно реализовать на практике, поскольку для промышленно развитых стран это будет предполагать болезненную перестройку. Тем не менее, оратор настаивал на том, что всем странам по-прежнему следует продолжать поиск новых решений и что основную роль здесь должно сыграть Европейское сообщество.

74. Министр заявил, что он, безусловно, учтет все критические замечания в адрес Европейского сообщества со стороны стран третьего мира в отношении его общей сельскохозяйственной политики и субсидирования экспорта. Было бы нереалистично недооценивать значение этих критических замечаний, которые во многих случаях бросают тень на ту хорошую репутацию, которой пользовалось Сообщество в последние годы благодаря его приверженности целям развития. Необходимо изыскивать решения, поскольку любая задержка в рассмотрении этой проблемы лишь усложнит ее преодоление. Он также подчеркнул, что ни одно решение не даст ощутимых результатов, если обязательства и бремя не будут справедливо разделены на международной арене между всеми странами, ибо сегодня это является подлинной причиной такого явления, как наличие излишков и связанных с этим конфликтов в области торговли.

75. Делегации выразили общее мнение о том, что надлежащим форумом для детального рассмотрения вопросов международной торговли является ГАТТ. Тем не менее, учитывая политический характер деятельности Совета, некоторые делегации подчеркнули, что Совету следует поддерживать контакты с ГАТТ, продолжать выносить рекомендации по вопросам политики, давать консультации и оказывать поддержку новому раунду переговоров в ГАТТ.

ГЛАВА III

ДОКЛАД СОВЕТА ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕЕ

76. В течение года Президиум Совета провел три заседания – в Париже, Риме и Буэнос-Айресе – и принял важные решения в отношении подготовки и проведения двенадцатой сессии. Отчасти в силу бюджетных ограничений Президиум постановил, что Совет не будет проводить подготовительное совещание в Риме. Он также принял решение о том, что в ходе сессии на уровне министров не будет создаваться официальная редакционная группа для подготовки выводов и рекомендаций и что они будут выработаны Председателем при содействии Президиума и в консультации с региональными группами, а затем представлены для обсуждения и утверждения Советом на пленарных заседаниях. В конце сессии некоторые делегации посетовали на то, что новая процедура затруднила достижение договоренности в отношении выводов.

77. Выводы и рекомендации, представленные на рассмотрение в ходе пленарных заседаний, были приняты консенсусом. Некоторые делегации высказали оговорки по некоторым пунктам.

78. Группа африканских стран выразила сожаление по поводу того, что вопрос о необходимости пересмотра задолженности развивающихся стран не был включен в рекомендации, хотя это является обязательным условием для развивающихся стран в деле улучшения их перспектив в области экспортной торговли.

Разъяснение оговорок

79. Текст разъяснений в отношении оговорок, перечисленных в конце части первой, пункт 26, настоящего доклада воспроизводится ниже:

Аргентина

- Пункт 13 Исключить последнее предложение и, если необходимо, заменить его следующим: "В отношении поиска необходимых решений страны высказали различные точки зрения относительно средств решения серьезных проблем, изложенных выше".
- Пункт 21 Заменить второе предложение пункта 21 следующим: "Упор был сделан на необходимости того, чтобы Совет пропагандировал и претворял в жизнь рекомендации региональных совещаний, а также мероприятия, направленные на совершенствование экономического и технического сотрудничества на региональном и межправительственном уровнях".

Бразилия

- Пункт 13 Делегация Бразилии резервирует свою позицию по этому пункту, поскольку в последнем предложении пункта не отражено мнение большинства относительно несправедливой торговой практики, принятой развитыми странами, кроме того, это предложение в существующей формулировке представляется бессмысленным.
- Пункт 18 Делегация Бразилии резервирует свою позицию только в отношении изменения процедур Генеральной Ассамблеи, согласно которому предлагается дать Председателю Совета возможность непосредственно представлять доклад на пленарных заседаниях, поскольку страны-члены не имели возможности рассмотреть эту рекомендацию подробно, а также потому, что она не отражает ход прений на пленарных заседаниях.
- Пункт 19 Делегация Бразилии высказывает оговорку, поскольку не считает целесообразным предоставлять заместителям Председателя право содействовать претворению в жизнь региональных инициатив и проведению совещаний по продовольственной безопасности, так как для этого имеются соответствующие компетентные органы.
- Пункт 21 Делегация Бразилии резервирует свою позицию, поскольку этот пункт не предусматривает четкой и конструктивной основы для будущей программы работы Совета. Кроме того, а) его текст не отражает просьбу стран Латинской Америки – членов Совета, касающуюся содействия со стороны Совета осуществлению рекомендаций, одобренных на Консультативном совещании на уровне министров по вопросам продовольственной политики и стратегий, состоявшемся в апреле 1986 года в Буэнос-Айресе; и б) изучение перспектив регионального сотрудничества и сотрудничества Юг-Юг должно осуществляться другими компетентными региональными и международными органами.

Чили

Пункт 3 Делегация Чили считает, что этот пункт касается проблемы разоружения и что в этой области обязанности развивающихся стран нельзя сравнивать с обязанностями развитых стран, в особенности ядерных держав.

Пункты 17 и 18 Делегация Чили отмечает, что пункты 17, 18 и 19 вышеупомянутого доклада нельзя толковать таким образом, чтобы они противоречили духу и букве мандата Совета и правилам процедуры, утвержденным в резолюции 31/120 Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, равно как и нельзя изменять их каким-либо образом.

Соединенные Штаты Америки

Пункт 3 Соединенные Штаты Америки считают, что Всемирный продовольственный совет не имеет мандата на обсуждение вопросов разоружения. Надлежащим форумом для обсуждения таких вопросов является Первый комитет Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Перечень документов, представленных Совету на его
двенадцатой сессии на уровне министров

<u>Номер документа</u>	<u>Пункт повестки дня</u>	<u>Название</u>
WFC/1986/1	1	Аннотированная предварительная повестка дня
WFC/1986/2	2	Выводы коллоквиума по региональному сотрудничеству и продовольственным стратегиям в Африке
WFC/1986/3	2	Доклад о работе семинара по обмену опытом между руководителями в области продовольственной политики стран Азии и Африки
WFC/1986/4	2	Программа оживления экономики в Африке - необходимое условие развития, сосредоточенного на производстве продовольствия
WFC/1986/4/Add.1	2	Краткий доклад о выводах семинара по статистическим данным в поддержку продовольственных стратегий и продовольственной политики стран Африки
WFC/1986/5	3	Рекомендации и предложения Всемирного продовольственного совета относительно будущей деятельности - Доклад консультативной группы
WFC/1986/6	4	Доклад о работе Консультативного совещания на уровне министров по вопросу продовольственной политики и стратегий в Латинской Америке и бассейне Карибского моря
WFC/1986/7	4	Проблемы стабильности и безопасности в международной торговле продовольствием
WFC/1986/8	4	Состояние проводимых в рамках учреждений Организации Объединенных Наций исследований по вопросу о роли транснациональных корпораций в продовольственном и сельскохозяйственном секторе
WFC/1986/9		Текущее положение в мире в области продовольствия
WFC/1986/10		Доклад Комитета по всемирной продовольственной безопасности о работе его одиннадцатой сессии
WFC/1986/11		Одиннадцатый ежегодный доклад Комитета по политике и программам продовольственной помощи

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم. استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
